

CHAPITRE VIII. — *Disposition transitoire*

**Art. 16.** Dans l'attente de l'entrée en vigueur des arrêtés d'exécution de la présente ordonnance, la réglementation en vigueur, au moment de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, reste d'application.

CHAPITRE IX. — *Disposition finale*

**Art. 17.** Le Collège réuni fixe le jour de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la Politique de la Santé,  
les Finances, le Budget et les Relations extérieures,  
G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,

B. CEREXHE

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes  
et la Fonction publique,  
P. SMET

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes,  
les Finances, le Budget et les Relations extérieures,  
Mme E. HUYTEBROECK

## Notes

(1) *Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :*

*Session ordinaire 2006/2007*

B-84/1 Projet d'ordonnance

B-84/2 Rapport

*Compte rendu intégral :*

Discussion et adoption : séance du vendredi 15 juin 2007

HOOFDSTUK VIII. — *Overgangsbepaling*

**Art. 16.** In afwachting van het in werking treden van de besluiten ter uitvoering van deze ordonnantie blijft de terzake geldende regelgeving, die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze ordonnantie van kracht is, van toepassing.

HOOFDSTUK IX. — *Slotbepaling*

**Art. 17.** Het Verenigd College bepaalt de dag van het in werking treden van deze ordonnantie.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën,  
Begroting en Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid  
en het Openbaar Ambt,

B. CEREXHE

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen  
en Openbaar Ambt,  
P. SMET

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,  
Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,  
Mevr. HUYTEBROECK

## Nota

(1) *Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :*

*Gewone zitting 2006/2007*

B-84/1 Ontwerp van ordonnantie

B-84/2 Verslag

*Integraal verslag :*

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 15 juni 2007

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 3605

[C — 2007/31343]

**19 JUILLET 2007.** — *Ordonnance relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention* (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'application de la présente ordonnance, il faut entendre par :

1° « Collège réuni » : le Collège réuni de la Commission communautaire commune;

2° « Sportif » : toute personne qui se prépare ou participe à une manifestation sportive ou toute personne qui exerce une activité sportive libre ou organisée dans une infrastructure sportive;

3° « Manifestation sportive » : toute initiative qui permet à une personne de pratiquer le sport de façon organisée;

4° « Organisateur de manifestation sportive » : toute personne physique ou morale qui organise une manifestation sportive;

5° « Infrastructure sportive » : tout espace ou terrain, construit ou non et mis à disposition gratuitement ou non, permettant la pratique, libre ou organisée, d'activités physiques;

6° « Exploitant d'infrastructure sportive » : toute personne, physique ou morale, ou association de personnes, de fait ou de droit, qui exploite une infrastructure sportive;

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 3605

[C — 2007/31343]

**19 JULI 2007.** — *Ordonnantie betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het doping en de preventie ervan* (1)

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° « Verenigd College » : het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

2° « Sportbeoefenaar » : elke persoon die zich voorbereidt op of deelneemt aan een sportmanifestatie of elke persoon die op vrije of georganiseerde wijze een sportactiviteit beoefent binnen een sport infrastructuur;

3° « Sportmanifestatie » : elk initiatief dat een persoon toelaat sport te beoefenen op een georganiseerde manier;

4° « Organisator van een sportmanifestatie » : elke fysieke of rechtspersoon die een sportmanifestatie organiseert;

5° « Sportinfrastructuur » : elke ruimte of terrein al dan niet bebouwd en al dan niet gratis ter beschikking gesteld, die toelaten fysieke activiteiten vrij of georganiseerd te beoefenen;

6° « Uitbater van een sportinfrastructuur » : elke persoon, natuurlijke of rechtspersoon, of een vereniging van personen, feitelijke vereniging of een vereniging van rechtswege, die een sportinfrastructuur uitbaat;

7° « Association sportive » : toute association de personnes physiques ou morales qui, quelle qu'en soit la forme, poursuit au moins l'un des buts suivants :

a) promouvoir une ou des activités physiques constituant une pratique sportive;

b) contribuer à l'épanouissement et au bien-être physique, psychique et social de la personne par des programmes permanents et progressifs;

c) favoriser la participation de ses membres à des activités physiques libres ou organisées, tant sous forme de compétition que de délasserment;

8° « Doping » :

a) usage de substances ou application de moyens ou méthodes figurant sur la liste des substances, moyens et méthodes interdits, arrêtée par le Collège réuni en vertu de l'article 9;

b) usage de substances ou application de moyens ou méthodes susceptibles d'amplifier artificiellement les performances du sportif et d'être nuisibles à son intégrité physique ou psychique;

c) manipulation des propriétés génétiques du sportif susceptible de renforcer artificiellement ses performances;

d) utilisation de substances ou application de moyens ou méthodes masquant les pratiques de dopage, telles que visées sous a), b) et c);

e) présence de substances visées sous a) et b), de leurs métabolites ou de leurs marqueurs dans le corps humain;

9° « Conseil de coordination » : le Conseil de coordination en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, créé par l'Accord de coopération du 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé.

**Art. 3.** Les dispositions de la présente ordonnance sont applicables à :

1° toutes les personnes physiques, notamment les sportifs au sens de l'article 2, 2°, qui se préparent ou participent à une manifestation sportive ou qui se préparent ou exercent une activité sportive sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° toutes les institutions au sens de l'article 135 de la Constitution, notamment les associations sportives et les personnes morales, qui organisent des manifestations ou activités sportives sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale et qui ne peuvent, en raison de leur organisation, être considérées comme relevant exclusivement de la compétence de la Communauté française ou de la Communauté flamande.

#### CHAPITRE II. — *Prévention, suivi médical et promotion de la santé par et dans la pratique du sport*

**Art. 4.** Le Collège réuni peut organiser, éventuellement en collaboration avec d'autres autorités publiques, des campagnes d'éducation, d'information et de prévention relatives à la promotion de la santé par et dans la pratique du sport, en veillant notamment à sensibiliser la population, et plus particulièrement les sportifs et leur entourage, sur le respect, dans ces pratiques, des impératifs de santé, qu'il définit.

Outre la coopération visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, de l'Accord de Coopération du 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, le Collège réuni peut, en vue d'assurer un échange régulier d'informations, de documentation, de spécialistes et de services, en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, conclure des accords de partenariat avec toutes associations sportives qui en font la demande.

**Art. 5.** Le Collège réuni peut fixer :

1° des modalités de prévention sanitaire et de suivi médical des sportifs, dans une optique de prévention des risques liés au sport et aux conditions d'entraînement;

2° des modalités de promotion d'une pratique sportive adaptée et susceptible d'améliorer la santé, en visant à la responsabilisation du sportif et à l'information du médecin;

7° « Sportvereniging » : elke vereniging van natuurlijke of rechtspersonen die, welke de vorm ook is, ten minste een van de volgende doeleinden nastreeft :

a) één of meer lichamelijke activiteiten promoten die deel uitmaken van een sporttak;

b) bijdragen tot de ontplooiing en het fysiek, psychisch en sociaal welzijn van de persoon aan de hand van blijvende en progressieve programma's;

c) haar leden aansporen deel te nemen aan vrije of georganiseerde fysieke activiteiten, zowel in competitieverband als bij wijze van vrijetijdsbesteding;

8° « Doping » :

a) het gebruik van substanties of de aanwending van middelen of methodes die voorkomen op de door het Verenigd College krachtens artikel 9 vastgestelde lijst van verboden substanties, middelen en methodes;

b) het gebruik van substanties of de aanwending van middelen of methodes om het prestatievermogen van de sportbeoefenaar kunstmatig op te voeren, wanneer hierdoor schade veroorzaakt kan worden aan zijn fysieke of psychische integriteit;

c) de manipulatie van de genetische eigenschappen van de sportbeoefenaar om zijn prestatievermogen kunstmatig op te voeren;

d) het gebruik van substanties of het aanwenden van middelen of methodes die ertoe strekken dopingpraktijken zoals bedoeld onder a), b) en c) te verdoezelen;

e) aanwezigheid van de substanties zoals bedoeld onder a) en b), van hun stofwisselingsproducten of van hun merkers in het menselijke lichaam;

9° « Coördinatieraad » : de Coördinatieraad Medisch Verantwoord Sporten, opgericht bij het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening.

**Art. 3.** De bepalingen van deze ordonnantie zijn van toepassing op :

1° alle natuurlijke personen, onder andere de sportbeoefenaars in de zin van artikel 2, 2°, die zich voorbereiden op of deelnemen aan een sportmanifestatie of die een sportactiviteit beoefenen of voorbereiden in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad;

2° alle instellingen in de zin van artikel 135 van de Grondwet, onder andere de sportverenigingen en de rechtspersonen, welke sportmanifestaties of -activiteiten organiseren in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en die, wegens hun organisatie, niet beschouwd kunnen worden als uitsluitend te ressorteren onder de bevoegdheid van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap.

#### HOOFDSTUK II. — *Preventie, medische begeleiding en promotie van de gezondheid door en bij de sportbeoefening*

**Art. 4.** Het Verenigd College kan, eventueel in samenwerking met andere overheden, educatieve, informatie- en preventiecampagnes organiseren omtrent de gezondheids promotie door en bij sportbeoefening, door onder meer de bevolking, en in het bijzonder de sportbeoefenaars en hun directe omgeving, te sensibiliseren over de eerbiediging van de door het Verenigd College bepaalde gezondheidsregels in deze praktijken.

Naast de samenwerking bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, van het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening, kan het Verenigd College, met het oog op een regelmatige uitwisseling van informatie, documentatie, deskundigen en diensten, partnerschapsakkoorden inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening afsluiten met alle sportverenigingen die hierom verzoeken.

**Art. 5.** Het Verenigd College kan :

1° de wijzen van gezondheidspreventie en medische begeleiding bepalen van de sportbeoefenaars, om deze voor de risico's die aan de sport en aan de trainingsomstandigheden verbonden zijn te behoeden;

2° de wijzen van promotie van een aangepaste sportbeoefening die de gezondheid ten goede kan komen bepalen, door de sportbeoefenaar van zijn verantwoordelijkheid bewust te maken en door de geneesheer te informeren;

3° un relevé des recommandations générales et des contreindications médicales, liées à la pratique des disciplines sportives qui le requièrent.

Le Collège réuni peut arrêter les conditions de pratique de sports à risques, ainsi que les modalités de contrôle de leur respect. Il peut également interdire l'exercice de sports qui génèrent des risques extrêmes pour l'intégrité physique et psychique du sportif.

**Art. 6.** Les associations sportives prennent toutes dispositions utiles qui concourent à la pratique du sport dans le respect du bien-être physique et psychique des sportifs.

Elles adoptent un règlement disciplinaire qui interdit le dopage et prévoit des sanctions disciplinaires en cas de violation de cette interdiction par leurs membres.

Le Collège réuni peut imposer aux associations sportives d'une discipline sportive spécifique, aux organisateurs de certaines manifestations sportives ou aux exploitants de certaines infrastructures sportives, l'adoption d'un règlement médical. Dans ce cas, le Collège réuni peut déterminer les conditions minimales en matière d'éducation sanitaire et de médecine préventive que doivent inclure ces règlements médicaux.

#### CHAPITRE III. — Interdiction de la pratique du dopage

**Art. 7.** Le dopage est interdit.

Est assimilé au dopage :

1° le fait de ne pas se présenter à un contrôle antidopage;

2° le fait de s'opposer ou d'entraver l'exécution de la procédure antidopage, à quelque stade que ce soit;

3° le fait de tromper les contrôleurs et, de manière générale, toute autorité chargée de la procédure antidopage.

**Art. 8.** Sont également interdits :

1° le fait d'inciter à la pratique du dopage;

2° le fait de faciliter, de quelque manière que ce soit, la pratique du dopage, de l'organiser ou de participer à son organisation;

3° sans préjudice d'autres dispositions pénales, le fait de détenir, de transporter, de préparer, d'entreposer, de céder à titre onéreux ou à titre gratuit, d'offrir, de proposer, notamment par voie électronique, d'administrer ou d'appliquer, sauf à des fins exclusivement thérapeutiques, des substances ou des moyens visés à l'article 2, 8°, lorsqu'ils sont destinés au dopage d'un tiers;

4° le fait d'entraver l'exécution d'une procédure antidopage menée à l'égard d'un tiers, à quelque stade que ce soit, ou de tromper les contrôleurs et, de manière générale, toute autorité chargée de la procédure antidopage;

5° la tentative d'exécution des comportements visés aux points 1° à 4° ci-dessus;

6° le fait d'admettre, pour l'organisateur d'une manifestation sportive, la participation d'un sportif, suspendu par l'autorité compétente pour fait de dopage, et ce pendant toute la durée de cette suspension.

**Art. 9.** Le Collège réuni établit, après avis du Conseil de coordination, la liste des substances, moyens ou méthodes interdits, visés à l'article 2, 8°, a), avec indication, le cas échéant, de la dose interdite et des modalités suivant lesquelles des substances, moyens ou méthodes prohibés peuvent à des fins thérapeutiques, être administrés ou appliqués à des sportifs atteints d'une affection.

Le Collège réuni assure la mise à jour régulière de cette liste.

#### CHAPITRE IV. — Contrôle de la pratique du dopage

**Art. 10.** Sans préjudice des contrôles effectués par des associations sportives, les officiers de police judiciaire veillent à l'application de l'article 8 de la présente ordonnance et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Le Collège réuni agréé des médecins chargés d'accompagner les officiers de police judiciaire pour les contrôles antidopage.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Le Collège réuni fixe la procédure des contrôles antidopage.

§ 2. Les contrôles antidopage peuvent, moyennant respect de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires, être menés à tout moment.

3° een lijst bepalen met algemene aanbevelingen en medische contra-indicaties in verband met de beoefening van de sportdisciplines die deze vereisen.

Het Verenigd College kan de beoefeningsomstandigheden van de risicosporten vastleggen alsook de modaliteiten van de controle op de nakoming ervan. Het kan eveneens de beoefening van sporten verbieden die een extreem risico voor de fysieke en psychische integriteit van de sportbeoefenaar inhouden.

**Art. 6.** De sportverenigingen nemen alle nodige schikkingen die bijdragen tot de sportbeoefening, met inachtneming van het fysiek en psychisch welzijn van de sportbeoefenaars.

Zij nemen een tuchtreglement aan dat doping verbiedt en tuchtsancties voorziet in geval van schending van dit verbod door hun leden.

Het Verenigd College kan aan sportverenigingen van een specifieke sportdiscipline, aan organisatoren van bepaalde sportmanifestaties en aan exploitanten van bepaalde sportinfrastructuren, het aannemen van een medisch reglement opleggen. In dat geval, kan het Verenigd College de minimumvoorwaarden inzake gezondheidsopvoeding en preventieve gezondheidszorg bepalen die deze medische reglementen dienen te omvatten.

#### HOOFDSTUK III. — Verbod op dopingpraktijk

**Art. 7.** Doping is verboden.

Wordt met doping gelijkgesteld :

1° het zich niet aanmelden op een dopingcontrole;

2° het zich verzetten tegen of het verhinderen van de uitvoering van een dopingprocedure, in welk stadium dan ook;

3° het misleiden van de controleurs en, in het algemeen, van elke bij de dopingprocedure betrokken instantie.

**Art. 8.** Zijn eveneens verboden :

1° het aanzetten tot dopinggebruik;

2° het dopinggebruik op welke wijze ook te vergemakkelijken, te organiseren of aan de organisatie ervan deel te nemen;

3° onverminderd andere strafbepalingen, het bij zich hebben, het vervoeren, het voorbereiden, het opslaan, het afstaan tegen betaling of kosteloos, het aanbieden, voorstellen, onder andere via elektronische weg, het toedienen, het doen gebruiken, behalve voor uitsluitend therapeutische redenen, van in artikel 2, 8°, bedoelde substanties of middelen, wanneer ze bestemd zijn voor doping van een derde;

4° het verhinderen van de uitvoering van een dopingprocedure tegenover een derde, in welke stadium dan ook, of het misleiden van de controleurs en, in het algemeen, van elke bij de dopingprocedure betrokken instantie;

5° de poging tot uitvoering van de onder 1° tot 4° hierboven bedoelde gedragingen;

6° het toelaten, door de organisator van een sportmanifestatie, van de deelname van een sportbeoefenaar welke door een bevoegde instantie werd geschorst wegens doping en dit gedurende de ganse duur van de schorsing.

**Art. 9.** Het Verenigd College stelt, na advies van de Coördinatieraad, de lijst op van de in artikel 2, 8°, a), bedoelde verboden substanties, middelen of methodes, desgevallend met vermelding van de verboden dosis en de wijzen waarop sportbeoefenaars die aan een aandoening lijden, verboden substanties, middelen of methodes om therapeutische redenen kunnen innemen of op zich toepassen.

Het Verenigd College zorgt voor een regelmatige update van deze lijst.

#### HOOFDSTUK IV. — Controle van de dopingpraktijk

**Art. 10.** Onverminderd de door de sportverenigingen verrichte controles, zien de officieren van de gerechtelijke politie toe op de toepassing van artikel 8 van deze ordonnantie en van de besluiten die in uitvoering ervan genomen worden.

Het Verenigd College erkent geneesheren belast met het bijstaan van de officieren van de gerechtelijke politie bij de dopingcontroles.

**Art. 11.** § 1. Het Verenigd College legt de procedure van de dopingcontroles vast.

§ 2. Mits inachtneming van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht, mogen de dopingcontroles op elk ogenblik uitgevoerd worden.

Ils peuvent être menés en tous lieux sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment dans les vestiaires, locaux sportifs, terrains de sport et infrastructures sportives.

Les officiers de police judiciaire peuvent également contrôler les véhicules, les vêtements, l'équipement et les bagages du sportif et des personnes qui l'assistent ou l'encadrent.

Les médecins agréés sont notamment autorisés à prélever ou faire prélever, en vue d'analyse dans un laboratoire agréé, des échantillons du ravitaillement du sportif, des cheveux, du sang, des urines ou de la salive du sportif.

A chaque contrôle, un procès-verbal est dressé.

Le fait de ne pas se présenter au contrôle, de s'y opposer, d'entraver son exécution ou de tromper les contrôleurs et, de manière générale, toute autorité chargée de la procédure antidopage est acté au procès-verbal.

§ 3. Le Collège réuni peut, suivant les modalités et aux conditions qu'il fixe, agréer des laboratoires de contrôle.

§ 4. Une copie du procès-verbal est envoyée au sportif concerné, au plus tard dans les quinze jours du constat.

Si le résultat du contrôle est positif, une copie du procès-verbal est également transmise, dans le même délai, à l'association sportive dont le sportif contrôlé est membre, au procureur du Roi ainsi qu'à toute autre autorité publique désignée par le Collège réuni.

**Art. 12.** Les associations sportives assurent le Collège réuni de leur pleine collaboration aux contrôles antidopage.

Le Collège réuni fixe les conditions dans lesquelles les associations sportives le tiennent informé de leurs activités.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'article 10, alinéa 2, le Collège réuni peut conclure avec les Communautés ou d'autres autorités publiques des accords bilatéraux ou multilatéraux, en vue d'autoriser l'exécution de contrôles antidopage, par leurs agents et médecins agréés, ou en vue de traiter des demandes d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques de substances, moyens ou méthodes prohibés.

§ 2. Les résultats des contrôles menés sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, par les agents et médecins agréés par les autorités visées au § 1<sup>er</sup>, ainsi que les analyses des laboratoires agréés par ces autorités sont reconnus sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale. Ils lient les institutions et personnes soumises à la présente ordonnance.

Il en est de même des contrôles menés et des sanctions imposées par les associations sportives, dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle, selon les modalités qu'il fixe.

§ 3. Les résultats des contrôles menés, hors du territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, par les agents et médecins agréés par les autorités visées au § 1<sup>er</sup>, ainsi que les analyses des laboratoires agréés et les sanctions prises à l'égard des sportifs par ces autorités, sont également reconnus sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale. Ils lient les institutions et personnes soumises à la présente ordonnance.

Il en est de même des contrôles menés et des sanctions imposées par les associations sportives dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle, selon les modalités qu'il fixe.

§ 4. Les décisions relatives à une demande d'autorisation d'usage, à des fins thérapeutiques, de substances, moyens ou méthodes prohibés formulée par un sportif atteint d'une affection, rendues par une autorité publique ou par une association sportive dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle, sont également reconnues sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale. Elles lient les institutions et personnes soumises à la présente ordonnance.

§ 5. Le Collège réuni assure la communication systématique, aux autorités publiques signataires de l'Accord de coopération du 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, des résultats des contrôles antidopage positifs menés et des éventuelles sanctions prises. Il assure également cette communication à l'égard des autorités publiques et des associations sportives, visées à l'alinéa suivant.

Ze kunnen worden uitgevoerd op alle plaatsen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, onder andere in de kleedkamers, de sportlokalen, sportterreinen en sportinfrastructuur.

De officieren van de gerechtelijke politie kunnen eveneens de voertuigen, de kledij, de uitrusting en de bagage van de sportbeoefenaar en de personen die hem bijstaan en begeleiden, controleren.

De erkende geneesheren zijn onder andere gemachtigd om stalen te nemen of te laten nemen van de bevoorradings van de sportbeoefenaar, van de haren, het bloed, de urine of van het speeksel van de sportbeoefenaar om deze in een erkend laboratorium te laten analyseren.

Bij elke controle wordt er een proces-verbaal opgesteld.

Het zich niet aanmelden op, het zich verzetten tegen, het verhinderen van de uitvoering van de controle of het misleiden van de controleurs en, in het algemeen, van elke bij de dopingprocedure betrokken overheid, wordt in het proces-verbaal opgenomen.

§ 3. Het Verenigd College kan, volgens de modaliteiten en de voorwaarden die het vastlegt, de controlelaboratoria erkennen.

§ 4. Een afschrift van het proces-verbaal wordt uiterlijk veertien dagen na de vaststelling naar de sportbeoefenaar, naar verzonden.

Indien het resultaat van de controle positief is, wordt er binnen dezelfde termijn tevens een afschrift verstuurd naar de sportvereniging waarvan de gecontroleerde sportbeoefenaar lid is, naar de procureur des Konings alsook naar elke door het Verenigd College aangeduide overheid.

**Art. 12.** De sportverenigingen verzekeren het Verenigd College van hun volle medewerking aan de dopingcontroles.

Het Verenigd College bepaalt de voorwaarden waarin de sportverenigingen haar op de hoogte houden van hun activiteiten.

**Art. 13.** § 1. Onverminderd artikel 10, tweede lid, kan het Verenigd College, samen met de Gemeenschappen en andere overheden, bilaterale of multilaterale akkoorden afsluiten, teneinde de uitvoering van de dopingcontroles door hun ambtenaren en erkende geneesheren mogelijk te maken of teneinde de aanvragen tot toestemming wegens therapeutische redenen van verboden substanties, middelen of methodes te laten afhandelen.

§ 2. De uitslagen van de in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad door de ambtenaren en geneesheren, welke erkend zijn door de in § 1 bedoelde overheden, uitgevoerde controles, alsook de analyses verricht door de door hen erkende laboratoria en de sancties door deze overheden genomen tegenover de sportbeoefenaars, worden erkend in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. Ze binden de instellingen en de personen die aan deze ordonnantie onderworpen zijn.

Hetzelfde geldt voor de door de sportverenigingen uitgevoerde controles en opgelegde sancties, waarvan het Verenigd College de controleprocedure erkend heeft, volgens de modaliteiten die het vastlegt.

§ 3. De uitslagen van de buiten het tweetalige gebied van Brussel-Hoofdstad door de ambtenaren en geneesheren, welke erkend zijn door de in § 1 bedoelde overheden, uitgevoerde controles alsook de analyses verricht door de door hen erkende laboratoria en de sancties door deze overheden genomen tegenover de sportbeoefenaars, worden eveneens erkend in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. Ze binden de instellingen en de personen die aan deze ordonnantie onderworpen zijn.

Hetzelfde geldt voor de door de sportverenigingen uitgevoerde controles en de opgelegde sancties, waarvan het Verenigd College de controleprocedure erkend heeft, volgens de modaliteiten die het vastlegt.

§ 4. De beslissingen genomen door een overheid of een sportvereniging, waarvan de controleprocedure door het Verenigd College erkend is, betreffende een aanvraag tot een gebruik om therapeutische redenen van verboden substanties, middelen of methodes geformuleerd door een sportbeoefenaar die aan een aandoening lijdt, worden eveneens in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad erkend. Ze binden de instellingen en de personen die aan deze ordonnantie onderworpen zijn.

§ 5. Het Verenigd College zorgt voor de systematische kennisgeving van de uitslagen van de positieve dopingcontroles en van de eventueel genomen sancties aan de overheden welke het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening ondertekenden. Het zorgt eveneens voor de kennisgeving hiervan aan de overheden en sportverenigingen bedoeld in het volgende lid.

Le Collège réuni veille à ce que les résultats des contrôles antidopage positifs et les éventuelles sanctions prises à l'égard des sportifs, par les autorités publiques, qui mènent des contrôles antidopage conformément aux §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3 du présent article, lui soient systématiquement communiqués. Il en est de même pour toute autre autorité publique que le Collège réuni désigne ou toute association sportive dont il agréé la procédure de contrôle antidopage.

Le Collège réuni peut mettre en place une publication électronique sécurisée des données visées aux précédents alinéas. L'usage de ces données est strictement limité au respect effectif des sanctions imposées aux sportifs.

L'accès aux données est strictement réservé aux fonctionnaires de la Commission communautaire commune ou à d'autres autorités publiques, ainsi qu'aux responsables des associations sportives, chargés de la surveillance antidopage.

Il peut également charger une autre instance d'assurer cette publication électronique sécurisée.

**Art. 14.** Il est interdit à tout sportif de participer à une manifestation sportive, lorsqu'il est suspendu par l'autorité compétente pour fait de dopage, et ce pendant toute la durée de cette suspension.

Il est interdit à tout organisateur de manifestation sportive d'admettre la participation d'un sportif suspendu par l'autorité compétente pour fait de dopage, et ce pendant toute la durée de cette suspension.

Le Collège réuni peut informer, selon les modalités qu'il détermine, les organisateurs de manifestations sportives de la suspension d'un sportif pour fait de dopage, dont il a connaissance, pendant toute sa durée. Il peut mettre en place une publication électronique sécurisée de ces données, dont l'usage est strictement limité au respect effectif des sanctions imposées aux sportifs et dont l'accès est limité aux organisateurs de manifestations sportives. Il peut également charger une autre instance d'assurer cette publication électronique sécurisée.

#### CHAPITRE V. — Sanctions

**Art. 15.** Toute infraction à l'article 8 est punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de deux cents à deux mille euros ou d'une de ces peines seulement.

En cas de récidive dans les deux années qui suivent un jugement coulé en force de chose jugée de condamnation du chef de l'infraction visée à l'article 8, la durée de l'emprisonnement et le montant des amendes visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont doublés.

**Art. 16.** Les dispositions du livre I<sup>er</sup> du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 non exceptés, sont applicables aux infractions visées à l'article 8 de la présente ordonnance.

**Art. 17.** § 1<sup>er</sup>. Si une association sportive, un organisateur de manifestation sportive ou un exploitant d'infrastructure sportive contrevient à une ou plusieurs dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution, le Collège réuni le met en demeure de se conformer aux dites dispositions, dans un délai de huit jours à six mois, selon le cas.

§ 2. Le Collège réuni peut interdire à toute association sportive, à tout organisateur de manifestation sportive ou à tout exploitant d'infrastructure sportive qui ne donne pas suite à la sommation visée au paragraphe précédent, l'organisation de manifestations sportives, l'exploitation d'infrastructures sportives sur l'ensemble ou une partie du territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, pendant une période de vingt-quatre heures au minimum à dix-huit mois au maximum.

Le Collège réuni peut, si l'association sportive, l'organisateur de manifestation sportive ou l'exploitant d'infrastructure sportive ne donne pas suite à la sommation visée à l'alinéa précédent, en informer la ou les autorité(s) publique(s) qui lui octroie(nt) des subsides.

§ 3. Le Collège réuni fixe la procédure et les modalités de notification et d'exécution des décisions visées au § 2.

L'association sportive, l'organisateur de manifestation sportive ou l'exploitant d'infrastructure sportive concerné, est entendu par le Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes créé par l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 17 juillet 1991, avant toute décision du Collège réuni.

Het Verenigd College vraagt van de overheden, die overeenkomstig §§ 1, 2 en 3 van dit artikel dopingcontroles uitvoeren, de systematische kennisgeving van de uitslagen van de positieve dopingcontroles en van de eventuele genomen sancties. Hetzelfde geldt voor elke door het Verenigd College aangeduide overheid of iedere sportvereniging, wanneer het hun procedure van dopingcontrole erkent.

Het Verenigd College kan een elektronisch beveiligde publicatie voorzien van de in de vorige leden bedoelde gegevens. Het gebruik van deze gegevens is strikt beperkt tot het effectief naleven van de aan de sportbeoefenaars opgelegde sancties.

De toegang tot de gegevens is strikt voorbehouden aan de ambtenaren van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of aan andere overheden, evenals aan de verantwoordelijken van de sportverenigingen belast met het toezicht op het dopinggebruik.

Het kan eveneens een andere instantie gelasten om voor deze elektronisch beveiligde publicatie in te staan.

**Art. 14.** Elke deelname aan een sportmanifestatie is voor een sportbeoefenaar die door een inzake dopinggebruik bevoegde overheid geschorst werd, tijdens de hele duur van deze schorsing verboden.

Het is verboden voor een organisator van een sportmanifestatie en door een bevoegde overheid wegens doping geschorste sportbeoefenaar toe te laten tot deelname en dit gedurende de ganse duur van de schorsing.

Het Verenigd College kan, volgens de modaliteiten die het bepaalt, de organisatoren van sportmanifestaties informeren over de schorsing van een sportbeoefenaar wegens dopinggebruik waarvan het kennis heeft, tijdens de hele duur. Het kan een elektronisch beveiligde publicatie van deze gegevens voorzien, waarvan het gebruik strikt beperkt is tot het effectief naleven van de opgelegde sancties aan de sportbeoefenaars en waarvan de toegang strikt aan de organisatoren van sportmanifestaties voorbehouden is. Het kan eveneens een andere instantie gelasten om voor deze elektronisch beveiligde publicatie in te staan.

#### HOOFDSTUK V. — Straffen

**Art. 15.** Elke inbreuk op artikel 8 wordt met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en een geldboete van tweehonderd tot tweeduizend euro bestraft of met één van die straffen alleen.

In geval van recidive binnen de twee jaar na een veroordeling wegens schending van artikel 8, die kracht van gewijsde heeft, worden de duur van de in het eerste lid bedoelde gevangenisstraf en het bedrag van de geldboetes verdubbeld.

**Art. 16.** De bepalingen van boekdeel I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn op de in artikel 8 van deze ordonnantie bedoelde inbreuken toepasselijk.

**Art. 17.** § 1. Indien een sportvereniging, een organisator van een sportmanifestatie of een uitbater van een sportinfrastructuur één of meer bepalingen van deze ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten niet naleeft, zal het Verenigd College hen aanmanen zich, naar gelang van het geval binnen een termijn van acht dagen tot zes maanden, aan die bepalingen te conformeren.

§ 2. Het Verenigd College kan elke sportvereniging, organisator van een sportmanifestatie of uitbater van een sportinfrastructuur die geen gevolg geeft aan de in de vorige paragraaf bedoelde aanmaning, verbieden binnen het geheel of een gedeelte van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad sportmanifestaties te organiseren en sportinfrastructuur uit te baten, gedurende een termijn van minstens vierentwintig uur en hoogstens achttien maanden.

Het Verenigd College kan, als de sportvereniging, de organisator van een sportmanifestatie of de uitbater van een sportinfrastructuur geen gevolg geeft aan de in vorig lid bedoelde aanmaning, de overheid (de overheden) die hun subsidies verleent (verlenen) hiervan op de hoogte brengen.

§ 3. Het Verenigd College bepaalt de procedure en de modaliteiten van kennisgeving en uitvoering van de beslissingen bedoeld in § 2.

De betrokken sportvereniging, organisator van een sportmanifestatie of exploitant van sportinfrastructuur wordt gehoord door de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnzorg opgericht bij ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 17 juli 1991, en dit voor elke beslissing van het Verenigd College.

Le Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes rend un avis au Collège réuni, qui prend une décision dans le mois de la réception de cet avis.

La décision du Collège réuni peut être contestée devant le Conseil d'Etat.

#### CHAPITRE VI. — Dispositions abrogatoires et finales

**Art. 18.** Sont abrogées, sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'égard des personnes et institutions visées à l'article 3 :

1° la loi du 31 mai 1958 réglementant les combats et exhibitions de boxe;

2° la loi du 2 avril 1965 interdisant la pratique du dopage à l'occasion des compétitions sportives.

**Art. 19.** Le Collège réuni fixe pour chaque article de la présente ordonnance le jour de son entrée en vigueur.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,

B. CEREXHE

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

P. SMET

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,  
Mme E. HUYTEBROECK

—  
Note

(1) Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :

Session ordinaire 2006/2007.

B-97/1 Projet d'ordonnance.

B-97/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 13 juillet 2007.

De Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnzorg verstrekt een advies aan het Verenigd College, dat een beslissing neemt binnen de maand na ontvangst van dit advies.

De beslissing van het Verenigd College kan worden bestreden voor de Raad van State.

#### HOOFDSTUK VI. — Slot- en opheffingsbepalingen

**Art. 18.** Worden opgeheven, in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, tegenover de in artikel 3 bedoelde personen en instellingen :

1° de wet van 31 mei 1958 tot reglementering van de bokswedstrijden en exhibities;

2° de wet van 2 april 1965 waar bij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities.

**Art. 19.** Het Verenigd College bepaalt voor elk artikel van deze ordonnantie de dag waarop het in werking treedt.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,

B. CEREXHE

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

P. SMET

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,  
Mevr. HUYTEBROECK

—  
Nota

(1) Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Gewone zitting 2006/2007.

B-97/1 Ontwerp van ordonnantie.

B-97/2 Verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 13 juli 2007.

#### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 3606

[C — 2007/31333]

**19 JUILLET 2007.** — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement, en vue de permettre aux agences immobilières sociales de prendre en gestion des logements inclus dans un bail commercial ou faisant l'objet du droit de gestion publique (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 88, § 2, 1<sup>er</sup> alinéa, de l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement est remplacé par la disposition suivante : « Pour réaliser cette mission, l'agence immobilière sociale sera médiatrice entre des titulaires de droits réels, d'un droit de gestion publique ou des preneurs d'un bail commercial d'une part, et des ménages locataires d'autre part. A cet effet, elle conclura avec les titulaires de droits réels, de droit de gestion publique ou de bail commercial, des contrats de gestion ou des contrats de location d'immeubles ou de parties d'immeubles. Le Gouvernement est habilité à définir les modalités d'exécution de cette disposition. ».

#### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 3606

[C — 2007/31333]

**19 JULI 2007.** — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode er toe strekkende de sociale verhuurkantoren het beheer over te dragen van woningen die onder een handelshuurovereenkomst of een recht van openbaar beheer vallen (1)

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit artikel regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 88, § 2, eerste lid van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, wordt door de volgende bepaling vervangen : « Bij het vervullen van deze taak, treedt het sociaal verhuurkantoor als bemiddelaar op tussen de houders van zakelijke rechten, de houders van een recht van openbaar beheer of de handelshuurders enerzijds en de huurgezinnen anderzijds. Daartoe sluit het met de houders van zakelijke rechten, de houders van een recht van openbaar beheer of de handelshuurders beheersovereenkomsten of huurovereenkomsten voor onroerende goederen of gedeelten ervan. De Regering wordt er toe gemachtigd de wijze van uitvoering te bepalen. ».